

Betty Cohen es traductora certificada especializada en finanzas. Tras una carrera que la llevó de traductora independiente a socia responsable de servicios lingüísticos en una importante empresa de contabilidad, volvió a una de sus actividades favoritas: transmitir conocimientos. Ahora ofrece servicios de formación en traducción financiera, así como servicios de consultoría en gestión de procesos y de calidad.

Betty Cohen posee una licenciatura y una maestría en traducción de la Universidad de Montreal, y un [Diploma de estudios avanzados] en Ciencias del lenguaje de la Universidad París XIII Sorbona Nueva. Entre sus logros figura el primer léxico de fraseología en el ámbito financiero, *Lexique de cooccurrents – Bourse et conjoncture économique*, publicado por primera vez en 1986. En 2011 se publicó una nueva edición revisada y ampliada.

Muy activa en la profesión desde el principio de su carrera, ha formado parte en varias ocasiones de los consejos de administración de la Société des traducteurs du Québec (STQ), de la Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) y del Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC). Fue la última presidenta de la STQ y la primera presidenta de la OTTIAQ, habiendo trabajado para obtener los títulos de traductor certificado, terminólogo certificado e intérprete certificado para Quebec. Desde entonces, ha formado parte en dos ocasiones del consejo de administración de la Ordre y ha dirigido la revista *Circuit* durante varios años. Hoy es miembro del Comité de actos reservados y responsable del Comité de formación continua y del Comité de comunicaciones. En el plano internacional, fue tesorera y luego presidenta de la Federación Internacional de Traductores.